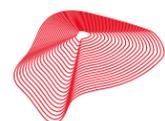




名譽博士 引領世界打擊樂壇發展先鋒 朱宗慶

The pioneer of the world of percussion:
Honorary Doctorate recipient
Ju, Tzong-Ching



華人首位獲選國際打擊樂藝術協會（Percussive Arts Society, PAS）名人堂的音樂家朱宗慶，曾獲頒「青年獎章」、「十大傑出青年」、「金鼎獎」、「金曲獎」、「國家文藝獎」、「總統府二等景星勳章」，並由 PAS 頒授「傑出貢獻獎」、「終身教育成就獎」，以表彰他對打擊樂藝術的貢獻。

投入教職與打擊樂超過三十餘年的時光，除專業領域上不斷突破創新外，以堅定毅力及創新思維，成功推動臺灣第一個行政法人機構的誕生，為政府組織再造開啟了全新里程。

帶給人十足親切感與感染力的「朱老師」，總能以

工作熱忱激勵團隊士氣。在北藝大先後擔任各項行政主管職務，以及整整七個年頭的校長任期，引領師生實現國際一流藝術大學之願景，貢獻校務發展。現任國家表演藝術中心董事長的他，積極活躍於表演藝術舞臺，不僅成立臺灣第一支專業的打擊樂團「朱宗慶打擊樂團」，另於 1993 年創辦「TIPC 臺灣國際打擊樂節」，這項國際擊樂盛事每三年舉辦一次，不僅使臺灣的擊樂與國際交流、與世界同步，更讓臺灣藝術軟實力，享譽全球。

Mr. Ju, Tzong-Ching was the first Chinese inductee into the Hall of Fame of the Percussive Arts Society (PAS). He has won numerous medals and honors, including the National Award for Arts and the Presidential Order of Brilliant Star with Violet Grand Cordon. PAS has

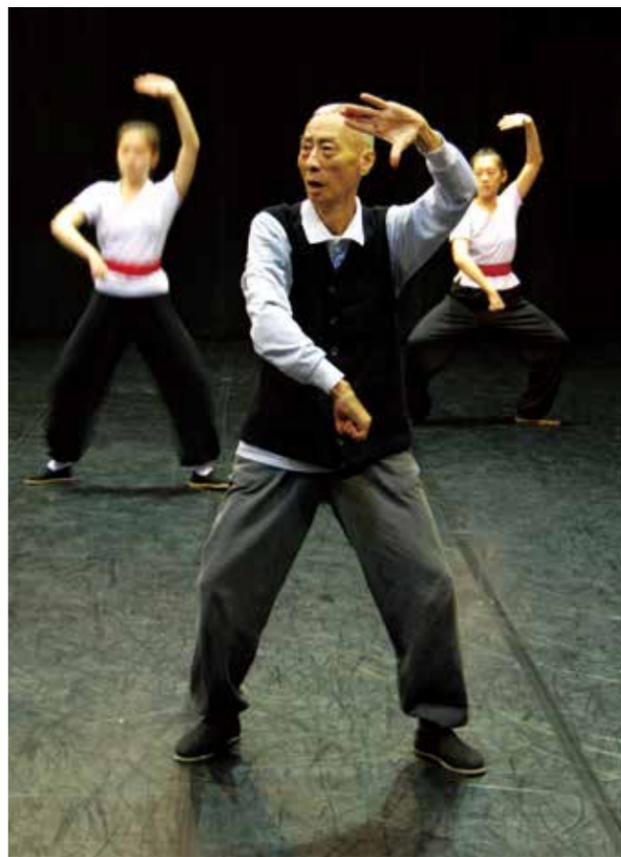
recognized his contribution to percussive arts with the Lifetime Achievement Award in Education, and the Outstanding PAS Supporter Award. Mr. Ju has devoted himself to education and percussive arts for more than 30 years. Apart from the breakthroughs he has achieved in the fields of arts and education, his determination and innovative thinking has helped him give birth to the first non-departmental public bodies in Taiwan, marking a milestone in the government's reform to restructure its institution. Mr. Ju is currently chairman of the National Performing Arts Center. He founded the first professional percussion group in Taiwan, the Ju Percussion Group, and in 1993 he created the Taiwan International Percussion Convention (TIPC), showcasing to the world the country's soft power in the form of percussion music.





Lee has founded a complete teaching system which incorporates his own methods and thinking, looking to redefine traditional art for contemporary society. Mr. Lee's fruitful artistic life is a priceless cultural asset and inspiration. He emphasizes that his teaching is the passing on of the spirit and meaning of the traditional opera. He has devoted his life to passing on the legacy of Peking Opera, having educated numerous students during his long career.

柏君老師累積的精彩藝術生命，除了是寶貴的文化資產與智慧外，他強調傳藝的同時，更要充分發揮傳統戲曲教育的精神與內涵，是以身教和言教施予學生品格教育的師道典範。李老師不僅是傳藝，而是教導學生做人做事的道理，他奉獻畢生心力於京劇保留與傳承，孕育英才無數，並曾獲教育部二十年績優獎章及教育部四維獎章之肯定。



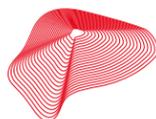
For Mr. Lee, Po-Chun, Peking Opera is a serious part of life where the relation between mentors and proteges is as close as that between fathers and sons. As a child, he received strict training in Peking Opera, perfecting all basic skills in singing, reciting, acting and acrobatic fighting. He also had to learn different forms of traditional opera music, including Kunqu Opera. On such a firm foundation he laid for himself the artist has built a broad range of training schemes for his students. With a teaching experience of more than 50 years, Mr.

名譽博士
藝師典範
李柏君

The exemplary teacher:
Honorary Doctorate recipient
Lee, Po-Chun

嚴謹的把戲當成一種生命的態度，培養出師徒之間緊密如父子的情誼，在一代京劇大師李柏君老師身上，看到了最佳範例。出身梨園家庭，母親戴韻秋是老生老旦兩門抱的京劇演員，師承劉相臣、尚和玉。自小除了嚴格的肢體訓練課程，「唱、念、做、打」四者兼重，文武場音樂、崑曲都要學習，幼年便打下了紮實的基礎，也影響了日後李老師教學涵蓋面向的廣度。

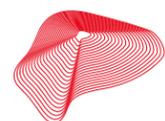
1949年，李柏君老師隨國軍來臺，他是尚派武生在臺灣的唯一傳人。畢生致力於京劇藝術展演與創作，年過九十仍在校傳授戲曲基本功。超過五十年的教學資歷，不僅建立完整的教學脈絡，也融入自身涵養、要求與見解，思考傳統藝術的現代意義。





名譽博士
當代水墨名家
李義弘

A master of contemporary
ink wash painting:
Honorary Doctorate recipient
Lee Yi Hong



李義弘，字在川，師事江兆申先生「靈漚館」門下。融合傳統技法，開創新意，是李義弘老師努力追求的方向。嘗試經由材質、滲染、洗滌間的表現，營造出水墨畫交融於寫意與抽象間的感受；新舊雜陳的畫面，彰顯了他在「傳統」、「現代」之間，幾經探究、追尋、融合的功力。正因為他如此堅持的創作追求，以全新的山水畫面貌展現才華，曾榮獲「吳三連文藝創作獎」等殊榮。

1984年起任教北藝大美術系直至退休，培育無數優秀人才。李老師曾說：「天地通通沒有邊界，對於一個畫家來說，尋求大自然是非常自由的。」他以攝影、繪畫、書法等記錄自然，更以攝影入畫，加入層次精準的

意象，作品奇特且創新。

用水墨去揮灑那份超脫，所作出來的畫，意境高絕。集結其創作思維的《自然與畫意》一書，對八〇年代水墨寫生有著深刻影響。此後，另發表過「印北行腳」、「大樹之歌」、「玉山行」、「石頭時代」等專題展，並出版《李義弘水墨畫集》、《李義弘畫冊頁手卷》、《在川近況》、《回首向來》、《天地無垠》等創作集十餘冊。

Mr. Lee Yi Hong blends traditional techniques with novel expressions in his ink wash painting. He has been in pursuit among the traditional and the modern

of a unique expression of his own. His endless pursuit of a new look for landscape painting has won him numerous recognitions, including the Wusanlien Art & Literature Award. Mr. Lee once said, "There is no boundary between the sky and land. For a painter, the pursuit of nature is very free." He uses photography, painting and calligraphy to record nature, and even makes use of photographs in his paintings to precisely capture the images. His work is unique and creative. Using the medium of ink to express the kind of freedom he is seeking, his work has a poetic vision. His creative thinking is collected in his book "Nature and Painting," which had significant influence on ink wash painting in the 1980s.



名譽博士
北管藝術先驅
邱火榮

A Beiguan maestro:
Honorary Doctorate recipient
Qiu Huo-Rong



邱火榮老師投入北管戲曲長達五十多年，自年少起即打下穩固的專業基礎。一生歷經職業亂彈班、掌中劇團和歌仔戲班，參與了臺灣半個世紀的重要戲曲演出，更是國內少見同時活躍於北管、歌仔和布袋戲的全方位專業樂師，國內許多著名的年輕藝師也都傳承自邱老師門下。

曾獲教育部「民族藝術薪傳獎」等獎項之肯定，邱老師更將戲曲音樂推廣至中小學；參與不同領域的藝術表演，從國家戲劇院到法國亞維儂都有他的身影。1993年，加入國內新興樂團「采風樂坊」，影響擴及國樂界。

因感慨戲曲傳承的消逝與保存不易，邱老師於 2000

年起偕同女兒邱婷開始著手北管音樂曲譜整理與教材撰寫，包含北管嗩吶曲牌的整理與錄音，從工尺譜到五線譜、牌子的唱念、吹奏錄影示範，以及配合實際鑼鼓演奏錄音，都是曠日耗時的艱辛工作。他同時也投入唱腔整理，涵蓋西路、古路各式版腔，並錄製西路《回窯》、古路《思將》、《過秦嶺》兩張專輯，完成了《北管戲曲唱腔教學選集》。邱老師的付出與成就，堪稱北管藝術領域的領航、創造與總結者。

Mr. Qiu Huo-Rong has devoted himself to Beiguan music for more than 50 years. Having perfected the basic skills at a young age, Mr. Qiu has taken part in

various important performances over the years, and he belongs to a rare group of musicians who have played active roles in professional Beiguan troupes, Taiwanese puppet shows and Taiwanese Opera performances. Mr. Qiu has also promoted opera music to elementary and high schools, and has crossed into performances of different artistic realms. Starting from 2000, Mr. Qiu and his daughter have been collecting Beiguan music and writing teaching materials for it; he has also edited suona music scores and made recordings of his playing suona music. Mr. Qiu's devotion and achievements have made him a legend and beacon in Beiguan music.



名譽博士 藝術家的伯樂 許文龍

A connoisseur of art:
Honorary Doctorate recipient
Wen-Long Shi



許文龍先生所創設的「奇美企業」，除為一個公認的幸福企業外，所提供的「奇美藝術人才培育獎學金」，幾十年來鼓勵了無數年輕藝術家勇敢逐夢，更幫助許多人實現夢想。許先生熱愛也致力於推廣文化藝術，貢獻臺灣發展，並認為這是他份內之事，也是社會責任，更希望能帶動各界一起關心文化，為文化藝術育才共同努力。

自 1990 年初即成立博物館籌備單位，將所蒐集的世界各地珍貴文物作品免費開放民眾參觀，並出資興建「奇美博物館」，於 2015 年啟用新館、將建物捐贈臺南市政府，且承擔營運重任，將一輩子的藝術收藏，完整呈現來與眾人分享，傳遞其「公眾共享」的心意，期

能留給後代子孫深厚的文化藝術涵養。

無私的寬宏氣度與格局，讓許先生備受各界尊崇。對藝術家的提攜與用心，更值敬佩。所收藏的近五百把小提琴，不論品質、數量及廣度，睥睨世界名琴典藏，但許先生認為此為公眾資產，並將世界頂尖小提琴，免費借給年輕音樂家使用，使其在圓夢過程無後顧之憂，讓名琴在有能力的人手上獲得運用，著實樹立了實業家創立博物館的典範。



許文龍《魚與蟹》



許文龍《情韻少女》

Mr. Wen-Long Shi founder of the Chi Mei Group and the Chi Mei Museum, has been keen on promoting arts and culture. He hopes his enthusiasm can inspire others to join him in nurturing artistic talent. An avid collector of artworks, artifacts and antiques, he opens his entire collection – all housed in his museum – to the general public, hoping it can leave a cultural legacy for generations to come. He is eager to help young and aspiring artists. His museum houses a collection of almost 500 violins – probably the most impressive of all private collections of violins in the world in terms of quality and quantity. Among them are some of the best violins that the world has ever known, and Mr. Shi is often generous enough to lend them to young musicians to help them realize their dreams.